

證例個一功成“谷硅”

「成功精神」是「谷硅」的象徵。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。



「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「谷硅」公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。谷硅公司由本國半導體工業界的一批專家、工程師、科學家、技術人員、以及一羣熱心家所組成。

「天南地北」

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「天南地北」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「天南地北」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「布什的豬灣」這四個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是美國總統布希在豬灣事件中的表現。在「布什的豬灣」這四個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

「酒」這一個字，在一般人聽來，可能覺得有些抽象。其實，它所指涉的，是中國這塊廣闊的土地上，所發生的種種人事。在「酒」這一個字背後，隱藏著無數個動人的故事。

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各款金銀首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回機票(轉機)	895.00起
直航	1070.00起
滿地可單程	99.00起
三藩市來回	229.00起
羅省來回	269.00起
香港城市花園酒店特價每晚	60.00起
域多利一日遊成人	76.00 小童 69.00

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

暑期精選遊	四、五月份特價
香港直航(一晚酒店) \$1120 (雙人房)	香港直航 \$1090 (一晚酒店)
出發日期: 6月11, 13, 18	\$1299 (六晚酒店)
* \$1360 (一晚酒店)	特價 \$950 (三晚酒店 \$1038)
出發日期: 7月9, 11, 16, 25, 30	* 台北來回 \$1038 (一晚酒店)
* 溫哥華/羅省/香港 \$1568.00	* 溫哥華 上海、香港 \$1020
暢遊: 迪士尼樂園, 環球片場, 聖地牙哥, 海洋世界	(兩晚上海酒店)
* 溫哥華/夏威夷/香港 \$1588.00	星馬泰十一天 \$2220 (逢二、四)
暢遊: 珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村(包自助晚餐)	泰星八天 \$2188 (逢五、日)
* 美加團	東京、香港五天 \$1588
* 多倫多尼加拉瀑布五天精選遊(每月有團出發)	夏威夷七天精選遊 \$799
* 美加東岸十天精選遊(每月有團出發)	
* 加拿大西岸 BANFF 六天遊 \$529.00	
* 卑詩內陸 \$243.00	
* 迪士尼三藩市航空團(每月有團出發)	
* 夏威夷七天精選遊	
* 域多利一日遊 \$76.00	

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立鈺專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 337	房商旅
業權件詞身	倫敦 569	汽房商
契文認遺	多倫多 349	車屋業
據件證	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

NOTARY PUBLIC
澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)	香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28	
中國遊 15天 \$2688 (每月出發)	上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1	
三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)	昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州
滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)	北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山
絲綢行 19天 \$3288 (9月2日)	北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958	吉隆坡 \$ 1148	西貢 \$ 1418
台北 \$ 958	星加坡 \$ 1148	河內 \$ 1488
曼谷 \$ 1088	耶加達 \$ 1238	

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)
3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)
香港或台北 \$958
通國粵英語, 直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結算而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

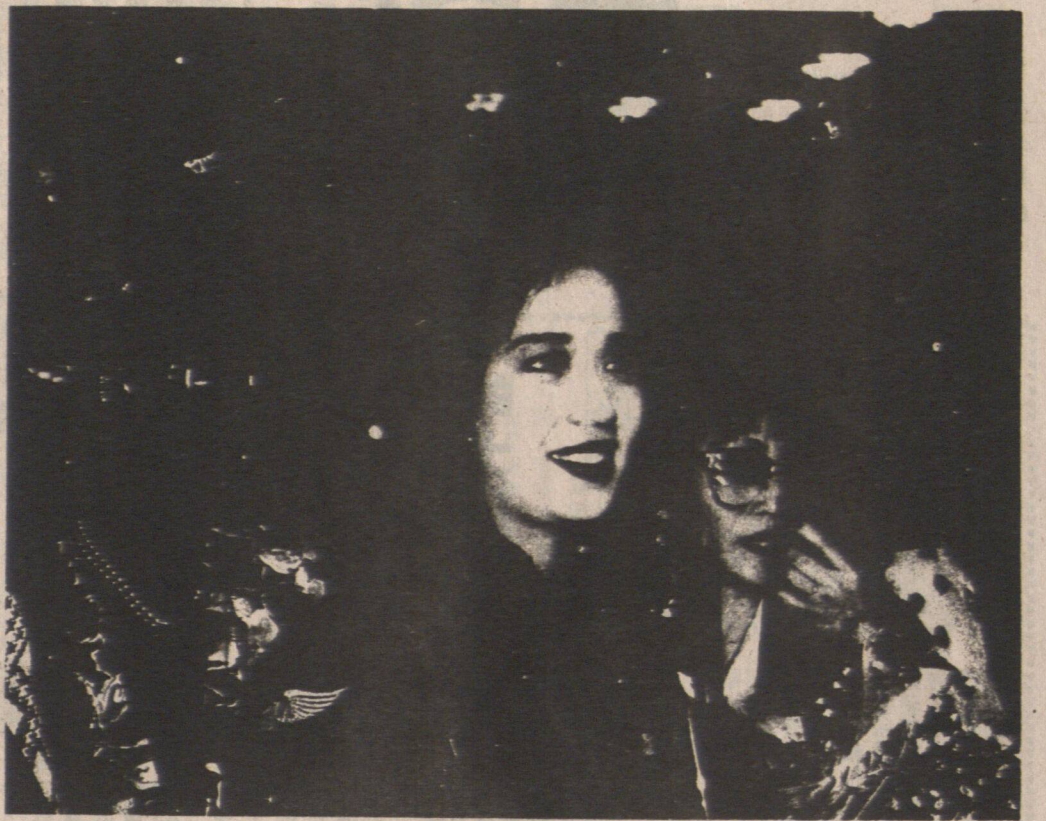
875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
新街 3437 號

菲總統女兒抵港 保鑣隨從護駕

現正參與反毒行動 從政步親後塵

菲律賓總統科拉松女兒、現年二十歲的斯汀斯，於昨日由香港抵港。她此行主要目的，是與香港各界人士見面，並與她的女兒們，明瞭香港目前的局勢。斯汀斯此行，是應香港各界之邀請，由菲律賓領事館人員接機，並由菲國保鑣、保母、秘書等隨從護駕。斯汀斯此行，是應香港各界之邀請，由菲律賓領事館人員接機，並由菲國保鑣、保母、秘書等隨從護駕。



斯汀斯抵港後，由保鑣護送，場面混亂。

總統女兒夠定

菲律賓總統科拉松女兒、現年二十歲的斯汀斯，於昨日由香港抵港。她此行主要目的，是與香港各界人士見面，並與她的女兒們，明瞭香港目前的局勢。斯汀斯此行，是應香港各界之邀請，由菲律賓領事館人員接機，並由菲國保鑣、保母、秘書等隨從護駕。

電影金像獎今頒獎

張曼玉梁家輝在港片難出 徐克預測各得獎者

今晚是香港電影金像獎頒獎典禮。在港片難出之際，張曼玉、梁家輝、徐克等獲獎者，備受矚目。徐克預測各得獎者，認為張曼玉、梁家輝、徐克等獲獎者，備受矚目。



「劉三姐」黃婉秋將來港演唱，香港天馬音樂藝術中心主辦。

伍詠薇復出演劇

料將成搶手藝員

伍詠薇復出演劇，料將成搶手藝員。她將在多部新劇中擔任重要角色，備受期待。

阿梅出席流行歌座談

不談無厘頭霸佔樂壇

阿梅出席流行歌座談，不談無厘頭霸佔樂壇。她對樂壇現狀發表看法，認為無厘頭音樂過度氾濫。

亞姐賽表演嘉賓

張曼玉、王祖賢、張學友

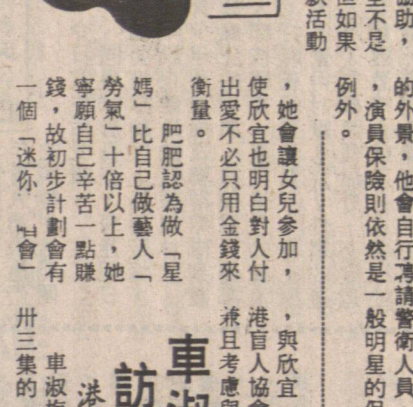
亞姐賽表演嘉賓，張曼玉、王祖賢、張學友。他們將為觀眾帶來精彩的表演。

李麗珍與張曼玉、王祖賢、張學友等嘉賓，將於今晚在亞姐賽中表演。

肥肥欣宜為盲人籌款

另合拍兒歌卡拉OK 前往探望琴姐感對方自我刻薄

昨日（廿五日）下午，肥肥與欣宜兩位藝人，為盲人籌款。她們另合拍兒歌卡拉OK，前往探望琴姐，感對方自我刻薄。



肥肥與欣宜為盲人籌款，另合拍兒歌卡拉OK。

如何邀斯汀

黃百鳴說經過

黃百鳴說經過，如何邀斯汀。他分享了與斯汀斯會面的經過，以及她對香港局勢的看法。

車淑梅拒無線

訪問名人節目 港台有親女參選港姐

車淑梅拒無線，訪問名人節目。她對參加港姐選美比賽一事表示遺憾。

楊麗青為買樓忙碌

唐佩英

楊麗青為買樓忙碌，唐佩英。她為了購買新居，正積極籌措資金。

易不人“炒”

思文字

易不人“炒”，思文字。探討了影視行業中的人才流動與炒作的現象。

林旭華透露擬組公司

籌辦今後頒獎禮活動

林旭華透露擬組公司，籌辦今後頒獎禮活動。他計劃成立新公司，負責籌辦未來的頒獎典禮。

楊寶玲連開數店舖

聲言資金來自儲蓄

楊寶玲連開數店舖，聲言資金來自儲蓄。她通過自己的努力，成功開設了多家店舖。

K O拉卡開基龍李

案檔惑古拍如佩寶

K O拉卡開基龍李，案檔惑古拍如佩寶。李麗珍與張曼玉等主演的新片，備受關注。



斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

斯汀斯神情似其母，已有過拍短片經驗。她對演藝事業充滿熱情，並希望通過自己的努力，為社會做出貢獻。

聯結西南能源基地與粵港澳

中國建南方電力走廊

首條五十萬伏超高压交流輸電線明年即可送電



海上難

南寧消息：一條將西南能源基地與廣東及港澳地區聯結起來的電力走廊，正在中國南方...

鳥籠小 市場可觀

鳥籠小，要怎樣同籠鳥選和鳥選，說來「迷鳥」對商三...

學歷誠可貴 愛情價更高

上海消息：「學歷誠可貴，愛情價更高」，這是一句老話，但對許多上海女博士來說...

閩南白礁慈濟宮 台胞捐資近修葺

福建消息：座落於閩南龍海縣角美鎮白礁村的慈濟宮已修葺一新...

閩南發現回教墓群

泉州消息：福建泉州古刺最近發現回教墓群，據悉該墓群位於泉州古刺...

周恩來秘訪張學良

一九三六年二月，中國工農紅軍抗日先鋒隊總司令，毛澤東率領紅軍...

西藏民主改革如何進行

量，打擊叛亂和反動封建農奴主及其代理人，完成民主改革...

據悉，在九十年代，由滇、黔、桂、粵四省區和國家能源投資公司聯合組建的中...

一九九〇年，這個大電網將擁有五百萬千瓦，裝機總規模將達到三千萬千瓦。

Advertisement for Kam Tong Ent. Ltd. (金唐肉食公司) featuring '鮑魚' (Abalone) and '海物極品' (Seafood Delicacies).

Advertisement for Beijing Trading Co. (北京參茸行) featuring various medicinal products like '珍珠末' and '十粒庄至寶三鞭丸'.

Advertisement for VICK, McPHEE & LIU 律師樓 (Law Firm) featuring lawyer 劉伯納 (Bernard Liu).

Advertisement for 總統旅行社 (President Travel Agency Ltd.) featuring travel packages to various destinations.

Advertisement for 廣州樓海鮮酒家 (Kwangchow Restaurant) featuring Dim Sum and traditional Cantonese dishes.

Advertisement for 新喜萬年酒樓 (King's Garden Restaurant) featuring a variety of dishes and a special menu.

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

廚櫃上下 \$78 呎起

價錢最平
保證質量
電動通渠
水喉更換
瓷磚地板
更換門窗
樓梯浴室
露台圍欄
各款翻新
舊屋翻新

飛燕公司

門窗更換，土庫車房，屋頂翻新，水喉電燈，浴室廚櫃，保養兩年。電：873-5307

招廣告 專寫 255-7264

華安旅遊服務社

WAI CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E HASTINGS ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
TEL: 681-8531

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇 SUNRISE 豆腐製品專家



遊中國，請找我。
價錢平，服務佳。
長、短新線路，由溫哥華直飛上海、北京或香港。
章程備索，歡迎查詢！

雲城搬運公司

搬代鋸拉一天經驗
運辦樹坡小律營業
傢送種清工歡富
依貨樹理程迎當
電話879-4338 或874-5961

日昇電器工程

政府牌照
商新防各安免
業建燒種裝裝估
拍住警電修價
文宅鐘器理
電話434-7886 傳呼645-8888

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹批草根
鋸樹修樹噴木藥包
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝

承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

中英洗地毯

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館烟肉爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

質量保證
大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水潤
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
新屋裝修

清潔公司

健長清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

輝華電器

政府牌照
商電防通防各安免
業業器話話火種裝裝估
住器工警警鐘器理
宅宅鐘鐘鐘鐘
電話：253-8082 周生

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐干、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商舖均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉
電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

恒業 瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：649-0076

暖氣煤氣水喉渠務工程

1976 炳記
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙囪、接駁政府大渠水喉煤氣管出租電動通渠機。
428 Salsbury Dr., Van.
657-2828 254-4935

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管通渠
水管冰凍
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

暢通搶修

水喉阻塞
水喉漏水
水管破裂
電動通渠
日夜服務電 328-2128

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C手續及
有免費車借用。

保證·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

崇氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

修理 政府牌照
·雪櫃 · 大小凍房 · 家庭電器
· 冰櫃 · 乾洗機 · 洗碗機
· 製冰機 · 乾洗機 · 爐頭電器

裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.



快捷

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

被核數查悉欠債五千萬元 標準信託公司高層人員 須由證券監理委會調查

【多倫多訊】(多倫多訊) 已告破產的標準信託公司(Standard Trust Co.)的十二名行政人員和董事，將於十一月十八日起，接受安省證券監理委員會屬下的一個二人審裁組進行聆訊。

他們被指稱在入票申請該公司破產前，曾將該公司資產移入其個人名下。標準信託公司去年七月報稱虧損一千四百萬，欠下巨債達五千萬元。但聯邦金融機構，二十萬元。

證券監理委員會的高級調查員富爾詩星期四說，聆訊工作預計需要三至四週的時間。

證券監理委員會主席馬尼尼說，該公司破產後，於上週宣佈安排進行聆訊。

四架複製古老電車 下月可在雲埠服務 仿效一八九〇年代模式

【溫哥華訊】(溫哥華訊) 溫哥華電車公司宣佈，將於下月開始，在雲埠市內行駛四架複製古老電車。該公司表示，這些電車將仿效一八九〇年代的模式，由煤油引擎帶動，每小時行駛一小時，每架電車由煤油引擎帶動，每小時行駛一小時，每架電車由煤油引擎帶動，每小時行駛一小時。

銀行利息率 續節節下降

【渥太華訊】(渥太華訊) 銀行利息率減至九厘，這是自去年十二月以來，利率連續下降的第四個月。加拿大銀行週五宣佈，將把利率再降百分之二點五，至九厘。

加拿大銀行週五宣佈，將把利率再降百分之二點五，至九厘。這是自去年十二月以來，利率連續下降的第四個月。加拿大銀行週五宣佈，將把利率再降百分之二點五，至九厘。

評述 鄉鎮企業對中國產生十大影響

【北京四月廿四日電】述評：鄉鎮企業對中國產生十大影響。

一、促進農村經濟發展。鄉鎮企業的發展，使農村經濟結構發生了變化，非農業產值比重由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

二、促進農村工業化。鄉鎮企業的發展，使農村工業化進程大大加快，農村工業產值比重由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

三、促進農村商品化。鄉鎮企業的發展，使農村商品化程度大大提高，農村商品率由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

四、促進農村現代化。鄉鎮企業的發展，使農村現代化程度大大提高，農村現代化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

五、促進農村社會化。鄉鎮企業的發展，使農村社會化程度大大提高，農村社會化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

六、促進農村城市化。鄉鎮企業的發展，使農村城市化程度大大提高，農村城市化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

七、促進農村工業化。鄉鎮企業的發展，使農村工業化程度大大提高，農村工業化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

八、促進農村商品化。鄉鎮企業的發展，使農村商品化程度大大提高，農村商品化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

九、促進農村現代化。鄉鎮企業的發展，使農村現代化程度大大提高，農村現代化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

十、促進農村社會化。鄉鎮企業的發展，使農村社會化程度大大提高，農村社會化程度由一九八〇年的百分之五十一點六，提高到一九九〇年的百分之五十一點六。

首次在寓所接受訪問 梁慧超謂溫德心 下台是咎由自取 警方仍繼續調查違法事件

【溫哥華訊】(溫哥華訊) 溫哥華前省長梁慧超，週五在溫哥華寓所接受訪問，首度在寓所接受訪問。

梁慧超表示，她對溫德心下台感到遺憾，但認為這是咎由自取。她指出，溫德心在任期間，曾多次違法，最終導致其下台。

警方表示，他們仍在繼續調查梁慧超在任期間的違法事件。梁慧超表示，她對警方的調查表示理解，並希望警方能公正處理。

盼實現自治政府及主權目的 土著希望與聯邦政府 以平等地位締結條約

【加新社廿五日電】(加新社廿五日電) 土著部落希望與聯邦政府以平等地位締結條約，實現自治政府及主權目的。


土著部落表示，他們希望與聯邦政府建立平等的關係，並實現自治政府及主權目的。他們指出，聯邦政府應尊重土著部落的傳統和習俗，並與他們平等協商。

「治癌高僧」提潤法師 將赴菲講學、行醫

【福州四月廿六日電】(福州四月廿六日電) 福州「治癌高僧」提潤法師，將於近期內赴菲律賓講學、行醫。

提潤法師表示，他將在菲律賓推廣中醫治癌經驗，並為當地患者提供醫療服務。他將與菲律賓的醫學專家合作，共同研究治癌新法。

最後警告



全省警察手中現在已掌握着馬路監察器，該裝置是專門用來偵察醉酒駕車者，測量他們的違法程度，從而在他們出事傷害他人之前，能把這些害羣之馬趕出卑詩省的馬路！因為.....

我們絕對禁止酒後駕駛！

DRINKING DRIVING COUNTERATTACK

日本以超高壓 生產新型食品 可保持香味及殺菌

【東京電】據最近報導，日本食品生產廠家正在研究生產新型食品。這種食品採用超高壓技術，可以保持香味及殺菌。

超高壓食品是將食品放入高壓容器中，在一定溫度下進行處理。這種技術可以殺滅細菌，同時還能保持食品的原有風味。

Ladies' Week

淑女週慶祝盛典

四月廿二日至廿六日

敬請光臨 在名鐘下相見共叙 免費幸運抽獎 隨意送出 贈送五張兩人觀看 幽靈歌劇、八場樂抽獎 五十朵康乃馨鮮花

溫哥華中心商場 位於佐治夾固蘭護街 伊頓及海灣百貨公司間附近

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

現正舉行吉林人參超值特價週

全部吉林人參超值大特價，大量供應。特級生晒象拔蚌正明天麻，田七頭。(一律八折酬賓)

各種花旗參，野山參，平過七折
西洋菜蜜棗湯，羅漢菜干湯，清熱茶，去濕料 (一律買5包送1包)
十全大補湯八珍湯買10包送1包
各種中國補酒買一箱送一箱
中國爽甜冬菇每磅\$9.99 另有八折優待
特多超值特品，歡迎零沽批發

地址：喜士定東街288號 (舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

明德託兒所

註冊明德託兒所 (特設托兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及接洽。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

敬愛的業主:
實業市場回復興旺, 現乃最適合銷售房地產之時。
將閣下之房地產交由一位有實際經驗, 有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。
過去五年, 本人平均每週經手有份銷售一項物業。
本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題, 歡迎隨時來電話賜教。
謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

Medallion President's Club G.V.R.E. Board (3 years)
#2 in B.C. of C.T.R. (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)
#1 in Canada of C.T.R. (4 years)
Salesmaster C.T.R. (4 years)
M.L.S. Medallion Club (Master) (7 years)
Leader Club C.T.R. (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林, 新區, 新屋, 有景
意大利 BUILDER \$309,000



本地比豪華新大屋, 4800 尺五睡房
光猛, 有景, 街角地, 交通方便,
\$550,000 DON QUAN



開價二百萬元, 西雲 BRITISH
FERRELLY 區, 豪華大廈, 坐北向南
新穎設計, 有游泳池, 風景一流。



新起大廈, 兩睡房十二樓有景, 無
G-S-T, 大約二千尺近 MEIKO
TOWN 商場 \$244,000 DON QUAN



本地比近 MEIKO TOWN 四年新, 特別
設計豪華大屋, 三廚五廁地大
51X190 開價 \$525,000



CAPITAL HILL 風景一流, 街角地
地 60X121 適合新居者, 有前
途只 \$258,000



雲東近 KINGWAY AT MCHEARY 街,
三層共三期所, 地大 33X99 叫價
\$192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大
33X143 三睡房 \$188,000 請
電 DON QUAN



PORT MOODY 廿年屋, 三睡房
有土庫, 有景, 只 \$155,000
DON QUAN

生意急讓

▲ 中型 Grocery Store
店主退休急賣, 生意穩
定, 地點適中, 開價
\$130,000. Don Quan

▲ New Westminster
Mall 西餐館, 近戲院
及商場內, 130 座位, 全
酒牌, 叫價十二萬餘。
Don Quan

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For
Sale 好生意, 有前途,
叫價 \$28,000.
Don Quan

▲ W. BROADWAY 好地位,
生意好, 上等好客, 六
名髮型師, 有拍車位,
開價 \$48,000
DON QUAN



雲東十二組栢文, 有地下
栢車房打理開價 \$890,000

商業樓出售

▲ 市中心, 街角地, 樓下
餐館, 樓上栢文 50X
122 地, 叫價
\$1,700,000。

▲ 四年新磚樓, 75X120,
400 E. Hasting, 樓上
栢文及寫字樓, 地下做
生意 \$1,990,000. Don

▲ 雲東 265 E. 15 Ave.,
一睡房栢文, 交通方便,
打理好第一流, 有
Fire Place, 不要上樓
梯。\$85,000. Don

西區平屋

▲ 叫價 \$260,000, 地大 33
X138 尺, 上二下, 共
兩廚二廁, 位於 17
Ave., 近 Maintoba。
Don Quan

栢文樓出售


▲ 七組栢文, 廿一
年新。
▲ 十二組栢文, 位
于雲東。
▲ 四十一組, 完全
一房。
▲ 四十組, 八層高
樓, 位于 WEST END。



▲ 東區: 3647 Adanac
九年新 Vancouver
Special, \$258,000。



▲ 東區: 2415 Prince
Edward 翻新雙邊屋
自住及另外有租入,
廿萬餘, 特平。電
DON QUAN



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

▲ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋, 上層三房一廳, 下層
一廳二房, 有浴廁, 地 63 X 120 呎叫價十五萬餘元。
▲ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋, 上層一廳三房, 下層
一廳一房, 地 63 X 120 呎, 急售十五萬餘, 有商量。
▲ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎, 七房四浴廁, 熱水
式暖氣, 地大, 叫價廿四萬餘元。
▲ 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廳, 熱
水式暖氣, 按摩浴池, 地 58 X 125 呎, 叫價卅九萬餘。
▲ 本那比 BURNIE 一畝地連三層屋, 叫價廿五萬元。
▲ 本那比 14 街投資屋, 上四房, 下層一廳一房, 廚廁俱備
屋地 50 X 120 呎, 叫價十八萬餘元。
▲ 本那比 VENABLES 街, 36 年屋, 上層二房一廳, 下層二房
二廁, 33 X 122 呎屋地, 叫價廿二萬餘元。
▲ 溫東七街二房栢文, 895 方呎, 二廁,
15 年新, 叫價十一萬餘元。
▲ 本那比 BELLMOOD 高級石屎栢文, 924 方呎二
房二廁, 環境優, 有景, 售價十三萬餘元。



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161

▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$275,000
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33 X 109 開價 \$175,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50 X 120 開價 \$175,000
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33 X 122 雙屋地, 售價 \$170,000
▲ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161

▲ KILLARNEY 40 X 120, 上三
下二, \$298,000.
▲ VICTORIA, 上三下二, 可分
租, 結實保養好, 投資或自
住好機會 \$238,000
▲ 新新屋, 日 250,000 起多間
選擇, 材料好, 美觀又實用。
▲ 中西快餐店, 地點好, 二
萬元以上。


BALDEV N. JER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden
十二年新, 地大 47
X 122, 兩層共 2900 呎
正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

6806-123A ST.
三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳,
三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco 外牆
柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及
大房, 地點好。由名建築師承建。
開價廿四萬餘。


PAJL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。
九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。

週末 2-4 時開放



Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲ 著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超出四仟呎, 五大睡
房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯,
地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良軒
Tom Chung ☎ 438-8161



林建熙
KEN LIM 住宅: 298-1551

★ 4341 TRIUMPH ST 本法比,
六年新屋, 六房, 近小學, 公
園及商場, 叫價 \$10,000
★ 789 東 5 街, 溫哥華, 地 36
X 110 近小學, 開價 \$229,000
★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,250,000

▲ 4492 WELWYNE 33 X 123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋
共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通
便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339
▲ 3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景
共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

生意出讓


▲ 補鞋店數間, 生意穩定,
一萬餘以上。
▲ 乾衣洗衣生意, 東區或西
區三萬元起。
▲ 牙潔生意, 顧客穩定, 高
桂林近購物中心, 三房一
租平, 廠房大投資良機,
兩年新, 包五件近新主
要電器, 開價四萬八千。

大減價



楊棣銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

▲ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載
一時之機, 地點適中近學校, 巴
士購物, 只叫價 \$149,000。
▲ 4732 REID ST 低買靚屋, 五大
房兩大廳, 地, 米仔牆近
29 街與 102 街, 近學校, 巴士及
SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
▲ 3645 FRASER ST R12 ZONING,
樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共
收租 \$1,240,00 只開價 \$179,000
▲ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH,
樓面 1250 尺叫價 \$238,000。
▲ 西區八街 102-2412 ALDER ST
兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝
修, 有景, 叫價 \$189,000。



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北本法比, 四房一廳栢文
高層有景, 叫價 \$126,900
* 北本拿北 CAPITAL HILL
66 X 122 呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 102 街二房一廳
有土庫, 叫價 \$133,000
* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景栢文,
交通方便, 開價 \$148,000
* 雲東域多利街 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景栢文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

* 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY
中心, 價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋, 有發
展潛質, 開價 \$248,000
* KILLARNEY 區靚屋, 大地
50 X 170 呎, 房, 總面積約
250,000 呎, 全新, 業主急讓
只叫價 \$318,000 請速價。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意,
鄰近栢文大廈,
只叫價 \$65,000
* 北本拿比洗衣店生意, 價平,
只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

地產投資, 房屋買賣

免費估價, 國粵語服務

▲ 溫哥華特色屋, 15 年新, 上層三房下層兩
房, 明窗採光, 一流保養, 只售 25 萬, 抵
買! 3848 THURSON ST BURNABY。
▲ 本拿比城市屋, SERRINOR 近 LOUDBRED
HWY, 內部全部翻新, 四房, 共五房, 三
浴室, 兩廚房, 2180 平方呎, 業主只取
回成本, 即電約參觀。
▲ 本拿比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD-
FASHAW, 保養一流, 地 33 X 122, 上三
下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房,
近學校, 購物, 交通方便。
▲ 本拿比 4848 EAST FRASER 街靚屋, 地
33 X 122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚房
齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢,
不容錯過。
▲ 本拿比 MEIKO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT
1704 高層 ONE BEDROOM 栢文靚屋 DOWNTOWN
北區, 西區全景, 六件電器齊全, 近成本價
急售。



陳培
住宅: 321-0577
PAGER: 586-6699
PETER CHAN
Leader Club
▲ 東區 GRAVELEY 及域多梨, 溫哥華
特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁
保養一流, 價 23 萬餘。
▲ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚
廁, 33 X 122 地, VENABLES 及域多
梨, 油木地板, 保養一流, \$245,000

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH GUAN

公司電話 266-4155



TONY WONG
黃漢
公司: 266-4155
住家: 876-2335
傳呼: 686-7887

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積: 1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起

每單位奉送:
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園

▲ 七年新 Van. Sp.
33 X 122 叫價 \$308,000
▲ 四組栢文 RT6 西區
十一街, 地 50 X 122


▲ 西六街 Kitsilano 仔
屋地 RT-7 隔鄰新建
前後好屋, 暫租後建,
叫價廿餘萬。



余超常
ERIC YU

▲ 地點一流
• 毗鄰購物中心、公園
• 巴士直達唐人街
歡迎參觀比較
週末開放
下午 2-4 時

▲ KINGSWAY 近乃街商業年
租五萬四, 地點適中,
叫價七十九萬。



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
Leader Club

▲ 5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三
睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街
特色屋 \$305,000
▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房
上兩下, \$318,000

▲ 275 E. 65 街一年新, 地 33 X 122
\$320,000
▲ 3015 FRASER 街共四睡房, 可分租
\$19 萬。

▲ 4846 FLEMING 一年新五睡房地
33 X 122.5 \$372,000
▲ 2412 E. 33 街兩層共四睡房, 交通
方便 \$205,000



陳培
住宅: 321-0577
PAGER: 586-6699
PETER CHAN
Leader Club

▲ 東區 GRAVELEY 及域多梨, 溫哥華
特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁
保養一流, 價 23 萬餘。
▲ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚
廁, 33 X 122 地, VENABLES 及域多
梨, 油木地板, 保養一流, \$245,000

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 每天收費\$6.42 一星期收費\$10.17 兩星期收費\$14.66 三星期收費\$18.51 一個月收費\$23.54

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧 探親攜帶手信 送禮自奉佳品 大特價酬賓

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

由香港及加拿大 資深經驗眼鏡師 配鏡 快! 平! 靚!

印刷公司讓

位於卑詩維多利市中心, 鄰近近市又有設備齊全之附屬公司。

商住兩用大廈出讓

入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖, 上層有三間二房公寓。

屋主自賣

20呎大城多利亞街, 122號, 三房二廳, 交通方便。

柏文自賣

光猛寬大睡房設備齊全, 交通方便, 近學校。

屋主自賣

近乃房快車站上, 三房二廳, 交通方便。

建築商自賣

1563 RENFREW 街, 五房一廳, 全新裝修, 交通方便。

餐館抽油煙機

全套餐館專用抽油煙機, 包括十呎長, 不銹鋼, 自動清潔。

二手生財用具售

本店專賣餐館、士多、雜貨店之二手生財用具。

屋主自賣

域多利區標準地, 三房二廳, 交通方便。

快餐店讓

小鎮新快餐店讓, 地點適中, 近學校, 交通方便。

名廠股份讓

加拿大著名廠牌 RICHMOND PLY-WOOD 之股份急讓。

半價餐館卡拉OK

150座位餐館卡拉OK廉價急讓, 全新裝修, 交通方便。

生意佳機

高貴林區, 專為寵物犬隻, 修剪長毛, 地點旺盛。

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,900。

沙省埠仔餐館出讓

三年新中西餐館出讓, 全酒牌, 座位80生意穩定。

平讓

京士威道夾非沙街, 五房二廳, 交通方便。

咖啡急讓

與旺市士威區, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

旺市中西餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

沙省埠仔餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出讓

埠仔餐館出讓, 交通方便, 生意穩定。

唐餐館讓

唐餐館讓, 交通方便, 生意穩定。

咖啡店讓

咖啡店讓, 交通方便, 生意穩定。

中餐館讓

中餐館讓, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

餐館出賣

餐館出賣, 交通方便, 生意穩定。

經驗簿記

業餘電腦帳目 GST, PST, WCB 等種國粵英語, 免費取送。

聘請

請人, 專人, 兼人, 兼人, 兼人, 兼人。

時裝店讓

位於市中心繁忙商場時裝店出讓, 生意穩定。

麵包廠讓

白石鎮, 經營良好, 設備齊全, 生意穩定。

餐館連實業出賣

沙省中西餐館連實業出賣, 生意穩定。

入息物業讓

年時 ASHCROFT 出租物業, 一年入息四萬八千元。

西餐廳請人

急聘廚師一名, 懂英語, 三年經驗。

西餐館請廚及雜工

西人快餐請廚及雜工數名, 無須經驗。

餐館招請

自備及送客, 餐館招請, 交通方便。

請中西廚

請中西廚, 交通方便, 生意穩定。

請收銀員

溫哥華華埠商店請收銀員, 交通方便。

埠仔請人

埠仔請人, 交通方便, 生意穩定。

急聘男女

長工或散工, 急聘男女, 交通方便。

餐館請人

餐館請人, 交通方便, 生意穩定。

菜園請女工人

南本區菜園請女工人, 交通方便。

西餐廳請人

西餐廳請人, 交通方便, 生意穩定。

請送餐員

誠聘送餐員, 交通方便, 生意穩定。

製衣廠請

高裁製衣廠請, 交通方便, 生意穩定。

餐館請人

餐館請人, 交通方便, 生意穩定。

請中西廚

請中西廚, 交通方便, 生意穩定。

旺舖出租

京士威一七五七號旺舖約千四呎, 交通方便。

舖位出租

位於 2992 E. 22nd AVE. VAN, 面積1000呎。

出租

出租, 交通方便, 生意穩定。

唐餐館

唐餐館, 交通方便, 生意穩定。

請女企

請女企, 交通方便, 生意穩定。

有房出租

有房出租, 交通方便, 生意穩定。

土庫出租

土庫出租, 交通方便, 生意穩定。

柏文出租

柏文出租, 交通方便, 生意穩定。

新屋樓下

新屋樓下, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓上單房

樓上單房, 交通方便, 生意穩定。

三房二廁

三房二廁, 交通方便, 生意穩定。

有房出租

有房出租, 交通方便, 生意穩定。

土庫出租

土庫出租, 交通方便, 生意穩定。

分層出租

分層出租, 交通方便, 生意穩定。

柏文出租

柏文出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

新屋樓下

新屋樓下, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

樓下出租

樓下出租, 交通方便, 生意穩定。

八四年平治讓
380 SE. 車身灰色, 內部淺灰皮套, 設備齊全, 保養一流, 叫價 \$37,000 查詢電 JACKIE 4399223 (中文) 或 496-1326 (英語)

BM 讓
八四年保養一流, 車設備齊全, 冷氣, 收音機, 流線型, 位價一萬四千八百元, 電話 3277128

駕駛筆試
專業教練, 時間任擇, 收費公道, 陪同考試, 並代辦保險, 合格者不用後復, 隨到隨考, 電話 3277128

翻新廚櫃
承接新舊廚櫃, 檯面, 各種型號, 櫃台, 錢櫃, 免費估價, 電話 251-3084, 623-1395

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相去代留傳

百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生, 藝術人像, 廣告等相, 別具風格, 新款婚紗免費借用, 特技攝影, 紀念磁碟, 入籍照相(黑白) 4張 7.20, 護照相(彩色) 4張 8.80 (逢星期三休息)

主理 何桐

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳豬 設製一流新工場
爽嫩白切雞 瘦白油腸, 鮮鴨
美味桂花腸 干腸, 油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸, 臘梅
承接金豬 肉, 臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製風乾 鴨 每磅 \$3.70
特製白油腸 每磅 \$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

哀謝

先嚴胡維燕之喪經於一九九一年四月廿二日下午一時假座時士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於蘭墓園 叨蒙
至孝親公所協助料理喪事以及宗親戚友世誼賜賜花圈贈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

未亡人司徒翠媚
孤子德慶 李淑嫻
孤女秋香 黃劍虹
秋月 婿余履容
男孫文賢
女孫文賢
外孫男黃兆民
外孫女余小雲 孫婿黃文健
余本勇
余本領 孫媳 KAREN
外曾孫男黃偉雄
外曾孫女黃玉玲 黃玉麗
外曾孫女黃玉珍 黃玉麗
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒 同叩謝

代客報稅
經驗代客填報個人入息稅, 為你爭取應得退稅, 減輕負擔。
請電 433-6229 或: 254-3007

EXPRESS MAILBOX SERVICES
私家郵箱服務
出租郵箱, 代客保管, 廿四小時服務, 有電話查詢, 代客郵寄或傳真服務, 9-916 W. BROADWAY 電話: 737-7113

園藝服務
專業剪草 剪草 剪草
修樹 修樹 修樹
清理雜草 清理雜草 清理雜草
清理合理 清理合理 清理合理
收費公道 收費公道 收費公道
免費估價 免費估價 免費估價
電話 253-0461

剪草搬屋
大小工程代客物業
內外油漆水電
收買六歲以上電器
美家班剪草
529-916
按車位收費

思維裝修
大小工程代客物業
內外油漆水電
收買六歲以上電器
美家班剪草
529-916
按車位收費

哀謝

先嚴曹柱明廣東番禺馮崗鄉人之喪經於一九九一年四月十六日(星期二)上午十一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土 叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜贈花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

未亡人曹戴玉琼
孤子「偉忠」
媳曹路玉慧
孤子偉廉
孤女麗萍 慧萍 小萍
男孫健恆
女孫健欣 健美
厚惠芳名 恕不臚列 請為見諒 同泣謝

哀謝

先慈鄭門馮瑞珍太夫人之喪事經於一九九一年四月廿二日下午一時假座固連喜雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙
宗親戚友惠賜花圈贈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

孤哀子 權活 媳張華女
權品 媳陳由仙
權俊 媳黃學美
孤哀女 權菊 婿趙清衡
權任 婿周炳煥
男孫 權明 婿莊偉倫
權文 婿陳偉倫
女孫 權娟 婿莊慧蓮
莊蘭 婿莊慧蓮
外男孫 趙振庭 孫錦凡
外女孫 趙翠珠 孫錦凡
周美 婿莊錦
侄孫 宏 媳梁三女
侄孫 女 玉雲
厚惠芳名 恕不詳列 同叩謝 尚祈見諒

園藝服務 Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園 雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電 255-1578

無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
東盛建築公司
電話 430-5062 李振強洽
傳呼 631-9758

哀謝

先母馬朱德華之喪經於四月廿二日下午一時假座玫瑰殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園 叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

哀子均輝 媳李焯筠 合家
哀女柳娟 婿謝聯尹 合家
柳熾 婿梁文超 合家
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

訃告

先慈黃門趙蘭四太夫人係廣東斗門縣人不幸痛於四月廿三日下午六時星期二在本拿比醫院與世長辭享壽積八十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月卅日(星期二)下午一時假座時士靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土 叨蒙
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子 英斌 媳趙美煥
男孫 順榮 孫媳陳瑞梅
國榮 孫媳張佩麗
耀榮
女孫 儉 婿孫文海
內曾男 孫華鋒 婿陳錦
外曾男 孫林國 婿林國慶
外曾女 孫林綺雲
同泣告

大漢公報 The Chinese Times
1 EAST TEMPLE STREET VANCOUVER B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部

承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

訃告

先嚴關公鴻潤廣東開平大隆村人不幸痛於一九九一年四月廿一日下午四時病逝於聖約瑟醫院積悶享壽六十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月廿九日(星期一)下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土 叨蒙
宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人關黃杏琼
孤子耀明
孤女雅玲 婿劉琪
外孫女劉靜瑩
同泣告
治喪處: 565 E. 19th AVE. VAN. B.C.
喪宅電話 八七六·八七三七

蓮花舖 Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
電話 689-5829
電話訂購·專人送貨

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (羅街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花園
四季時花
歡迎光顧

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

總代理 李氏花屋
中國名花
桂仔花
米仔花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足, 最近更擴充修葺, 加強服務, 合各種宗教儀式之用, 華人顧問, 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunley Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理 龍雲 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時
喜士定東街三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆
式花 園
美世 花
觀界 球

4726 Canada Way Burnaby, B.C. Phone: 298-0522
V5G 1L2 傳呼電話: 680-5262

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. (近唐人街)
Tel. (604) 254-5431

域多利全加洪門達權總社 吉拾六週年紀念日期已定

【域多利訊】全加洪門達權總社成立於域多利埠，迄今已有吉拾六個寒暑，其支社分佈全加各地。是至全加中國洪門民治黨輔翼，歷史悠久。

國泰電視本週六晚 推出「娛樂專門店」

【溫哥華訊】國泰電視本週六晚(五月六日)晚八時，將推出一個「娛樂專門店」。

雲埠洪門婦女會 辦燒烤野餐郊遊

【本報訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

雲埠洪門婦女會 辦燒烤野餐郊遊

【本報訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

國際藝術基金會舉辦「歡樂之夜」聯歡餐舞

【溫哥華訊】卡蒂其夫藝術基金會，定於一九九一年四月廿六日(星期日)晚七時，在歐羅特五(五)號，假座雲埠大酒家，舉辦「歡樂之夜」聯歡餐舞。

梁氏宗親清明佳節 致祭先僑兆基主祭

【溫哥華訊】本埠梁氏宗親會，定於五月一日(星期日)上午十一時，在雲埠大酒家，舉辦清明佳節致祭先僑兆基主祭。

五月為亨丁頓病月 籲各界盡力助病人

【溫哥華訊】亨丁頓病，是一種遺傳性腦病，或伴有人文變態。五月為亨丁頓病月，呼籲各界盡力助病人。

今已出版請領取「金禧特刊」

【溫哥華訊】「金禧特刊」已出版，歡迎各界人士領取。該特刊已印刷完竣，懇請對特刊樂助之各鄉親移玉步於辦公時間前來領取。

加湖北漢陽造紙廠 加紙漿紙業設備

【溫哥華訊】加湖北漢陽造紙廠，為發展中國紙業，特引進先進設備。該廠已與中國銀行辦理付匯事宜。

卑大神學院籌募基金 名流主持午餐演講

【溫哥華訊】卑大神學院，為籌募基金，特邀請名流主持午餐演講。演講內容包括：世界經濟發展、國際貿易等。

雲埠洪門婦女會 辦燒烤野餐郊遊

【本報訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

由音樂家艾爾喬利拉亞基率領十六人，但仍有不少入場券因缺少人而未能派發。查詢電話：七三六、三三三。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】卑大神學院，為籌募基金，特邀請名流主持午餐演講。演講內容包括：世界經濟發展、國際貿易等。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

【溫哥華訊】雲埠洪門婦女會，為聯絡感情，促進團結，娛樂身心，特於五月一日(星期日)上午十時，在雲埠洪門婦女會主辦燒烤野餐會。

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION
 CDIC MEMBER
定期存款最高利率 9.80%
 我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
 #290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1
 電話：(604) 682-2694
 傳真：(604) 682-4840

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳
 PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
 336 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
 687-8332
保險 專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。
地產 地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤：
 * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
 * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000。
 * CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000。
 * 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000。
 * 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000。
 * 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000。
 請電陳任賢 687-8332 324-4018
 MICHAEL CHANG

禹山總公所啟事
 敬啟者，承蒙各大商號及鄉親對禹山《金禧特刊》大力支持，慷慨樂助，殊深銘感。茲者本特刊已印刷完竣，懇請對本特刊樂助之各鄉親移玉步於辦公時間前來我所領取。《金禧特刊》為荷！
 附辦公時間：
 星期六、日中午十二時至下午三時。
 查詢電話六八五、八七〇四
 禹山總公所 同謹啟 四月十五日

免費 粵語專題講座 失業金與你
 加拿大就業中心與士達孔拿就業服務處將聯合舉辦——粵語專題講座：失業金與你。內容包括失業金條例，如何填寫報告等等，歡迎各界人士參加。
 日期：一九九一年四月三十日 (星期二)
 時間：下午一時半
 地點：溫哥華片打東街五十號中華文化中心
 欲知詳情請致電：689-7594
 加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處
 Canada

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
 香港中國旅行社全資附屬機構
超值精選
 溫哥華—北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050
 溫哥華—香港 機票/香港5晚酒店 \$1180
 香港—深圳(錦繡中華) 1日遊 \$55.00
 香港—廣州、桂林 5日遊 \$365.00
 香港—廣州、桂林、北京 9日遊 \$925.00
 香港—廣州、北京、西安 9日遊 \$935.00
 香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海 12日遊 \$1,368.00
 香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 14日遊 \$1,600.00
 香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 15日遊 \$1,595.00
特價機票
 溫哥華—香港 \$1099起
 溫哥華—北京 \$870起
 溫哥華—上海 \$830起
 溫哥華—香港(經上海) \$1090
 溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
 溫哥華—多倫多 \$465起
 溫哥華—三藩市 \$291起
特價酒店
 香港京港酒店 \$75起
 香港星港酒店 \$75起
 香港華國酒店 \$90起
 香港新世界酒店 \$130起
 香港京華酒店 \$90起
 香港青年會酒店 \$72起
 北京華美達亞洲飯店 \$60起
 上海城市飯店 \$85起
加拿大買單·中國提貨
 常備 各國新款電器、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
 貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
 地址：百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
發財信箱
全面性服務：
 快捷、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心、旅行支票、各國匯價、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即印即有
各種即中彩票
一小時沖印
Air Mail Par avion
 文件翻印
 柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
 523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616
招牌老
 美味白油腸
 特製珍肝腸
 真正鴨肝腸
 五香臘肉
 頂靚大臘鴨
 甜味牛肉干
 辣味牛肉干
 產品好
中國洪門民治黨駐溫哥華支部 招收新進黨員通告
 一九九一年四月十日
 為通告事：本支部定於一九九一年十月五日(星期六)下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。至八月一日截止。歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。
 ①申請人須有兩名曾任本黨社五科職員為介紹人。(請到秘書處領取申請書表格)
 ②申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。
 中國洪門民治黨駐溫哥華支部
 主委 簡建平
 秘書 李耀樞

拆除舊危房 建住宅小區

北京全面改造老城區

住新房要掏錢是舊房改造的原則之一

北京是一座歷史文化名城。四十年代末期，北京城和平解放，古建築完好無缺。豪華富麗的皇宮、廟宇、王府、官邸、園林、民居，大多在明清兩代留下來的四合院、大柵院為主的低矮平房。由於年久失修，已經顯得破舊不堪。

北京是一座歷史文化名城。四十年代末期，北京城和平解放，古建築完好無缺。豪華富麗的皇宮、廟宇、王府、官邸、園林、民居，大多在明清兩代留下來的四合院、大柵院為主的低矮平房。由於年久失修，已經顯得破舊不堪。

福建高僧提調法師 將赴菲講學和行醫

曾三次應邀赴泰國香港出診

有「治癒高僧」稱號的福建高僧提調法師，曾三次應邀赴泰國、香港出診。他將於本月下旬，由廈門乘船赴菲律賓講學和行醫。

提調法師，法名釋智德，福建晉江人。自幼出家，精研佛學，兼習醫學。他曾多次應邀赴泰國、香港出診，深受信眾歡迎。



鄉家

在國西作客，好客的主人總要備上一瓶紅酒。紅酒不僅能助興，更能滋補身體。本報特約記者楊小洋，近日在陳紅美酒廠參觀，瞭解了紅酒製作的過程。

陳紅美酒廠位於閩西龍岩，歷史悠久，釀造技術精湛。廠長陳紅美表示，紅酒不僅是酒中之王，更是健康的伴侶。

港知名人士 愛心獻兒童

在穗受表彰

集資二十餘萬建建兒童中心的社會各界熱心人士，日前在廣州受到表彰。這些人士包括香港知名人士、僑領及社會人士，他們為改善兒童生活環境做出了巨大貢獻。

此次受表彰的人士包括：香港各界熱心人士、僑領及社會人士。他們集資二十餘萬元，用於興建兒童中心，為廣大兒童提供活動場所。

陳紅美酒醉遊人

閩西龍岩陳紅酒廠參觀記

本報記者 楊小洋

這就是陳紅酒製作的關鍵。廠長陳紅美表示，紅酒不僅是酒中之王，更是健康的伴侶。他帶領記者參觀了紅酒製作的各個環節，從葡萄的採摘到酒液的釀造，每一個細節都體現了廠家的專業與誠信。

自然科學與社會科學

「八五」計劃綱要介紹

「八五」計劃綱要提出，今後五年，中國的自然科學與社會科學將得到進一步發展。政府將加大對基礎研究的投入，推動科學技術的創新與應用。

綱要指出，自然科學與社會科學的交叉融合將成為未來科學發展的重要方向。政府將支持跨學科的研究項目，促進科學與社會的良性互動。

活生新的童靈世轉

美普增丹佛活振熱世六藏西訪

轉世靈童的出現，引發了社會各界的廣泛關注。據悉，這些靈童具有超自然的能力，能夠預知未來。然而，對於靈童的真實身份，目前尚無定論。

一些專家認為，靈童的出現可能是心理暗示的結果。他們呼籲社會各界應以科學的態度看待靈童現象，避免盲目崇拜。

訪事

轉世靈童的出現，引發了社會各界的廣泛關注。據悉，這些靈童具有超自然的能力，能夠預知未來。然而，對於靈童的真實身份，目前尚無定論。

一些專家認為，靈童的出現可能是心理暗示的結果。他們呼籲社會各界應以科學的態度看待靈童現象，避免盲目崇拜。

自然科學

中國將在自然科學的基礎研究方面取得重大突破。政府將加大對基礎研究的投入，推動科學技術的創新與應用。

專家表示，基礎研究是科學發展的基石。政府將支持各類基礎研究項目，為科學家提供良好的研究環境。

北京是一座歷史文化名城。四十年代末期，北京城和平解放，古建築完好無缺。豪華富麗的皇宮、廟宇、王府、官邸、園林、民居，大多在明清兩代留下來的四合院、大柵院為主的低矮平房。由於年久失修，已經顯得破舊不堪。

北京是一座歷史文化名城。四十年代末期，北京城和平解放，古建築完好無缺。豪華富麗的皇宮、廟宇、王府、官邸、園林、民居，大多在明清兩代留下來的四合院、大柵院為主的低矮平房。由於年久失修，已經顯得破舊不堪。

愛心獻兒童

集資二十餘萬建建兒童中心的社會各界熱心人士，日前在廣州受到表彰。這些人士包括香港知名人士、僑領及社會人士，他們為改善兒童生活環境做出了巨大貢獻。

此次受表彰的人士包括：香港各界熱心人士、僑領及社會人士。他們集資二十餘萬元，用於興建兒童中心，為廣大兒童提供活動場所。

梁國超會計師

會計管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二號三號

電話：8722396

余景輝會計師

填報入息稅

會計、核數、稅務、商業、產業管理及諮詢。

地址：雲華華打東街二百號二〇三室（編街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時

電話：669-4406

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓

特價貨品除外

685-9743

POLO TRAVEL LTD.

大通旅遊

短線暢遊：

登碧嘉山·美境購物 即日來回 \$55

卑詩內陸·品嘗鮮果 兩日團連食宿 \$150

波特蘭市·玫瑰佳節 六月七至九日 \$228

國外精選：

墨西哥9天 \$1,598 泰國8天 \$1,698

星馬泰13天 \$2,228 中國12天 \$2,398

長江三峽15天 \$2,998 歐洲17天 \$3,798

海上假期：

阿拉斯加8天 8月4日出發 \$1,230起

加勒比海8天 8月10日出發 \$1,092起

酒店連機票：

來回香港機票，連香港怡東酒店或九龍酒店

三晚住宿 \$1,088

六晚住宿 \$1,288

列治文城市廣場 130 號

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：278-1288

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL 685-2117

奇華

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.

5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PH: (604) 438-8708.

餅家

INFO-DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230 99.9% 功能

- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

LX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

備有 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

取代 FO-420

Please Call S. Tan Chow For More Info.

IATA ATAC

列治文城市廣場 130 號

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：278-1288